

# Shibuya, Tokyo

Gwenaël Nicolas, architecte et fondateur de l'agence Curiosity à Tokyo a installé sa famille dans une boîte de verre au cœur de la ville. Leur maison est d'un minimalisme extrême où tout semble co-exister naturellement. L'architecture, l'intérieur et les meubles ont été conçus en parallèle afin qu'il y règne une harmonie apaisante pour la famille et l'équipe de travail installée au rez-de chaussée. Le mouvement et la découverte sont les thèmes principaux et une longue galerie connecte les différents espaces. En la descendant, on accélère le pas pour arriver sur le lieu de travail, l'agence, en la remontant, on ralentit pour doucement retrouver l'univers de la famille.

*Gwenaël Nicolas, architect and founder of the agency Curiosity in Tokyo nested his family's home in a glass box in the heart of the city. Their house flourishes extreme minimalism where everything seems to naturally coexist. The architecture, the interior and the furniture were designed simultaneously to create a harmonious setting for both the family and work team set up on the ground floor. Movement and discovery are the main themes of the house as demonstrated by the long hallway connecting the various spaces: you speed up on the way down into to the work space and slow down on the back way up to calmly return to family life.*

Pour une séance photo complice, toute la famille est réunie sur les deux grands canapés dessinés par Gwenaël pour Cassina IXC. Les housses de coussin viennent de chez Jim Thompson.

*For this affectionate photo shoot the whole family gathered on the two large sofas designed by Gwenaël for Cassina IXC. The cushion covers are from Jim Thompson.*





**Page de gauche**, les bureaux de Curiosity ([www.curiosity.jp](http://www.curiosity.jp)) où travaillent également Reiko, la femme de Gwenael ainsi qu'une équipe d'architectes. Toute l'équipe est confortablement installée sur des chaises Meda de chez Vitra tandis qu'on recoit sur des canapés noirs Boomerang de chez Cassina IXC [www.cassina-ixc.com](http://www.cassina-ixc.com)

**Page de droite**, C-1 (c'est le nom de la maison), vue de l'extérieur. Construite en 2005, elle se situe entre Shibuya et Shinjuku, au centre de Tokyo mais dans un quartier pourtant calme et résidentiel. Cette boîte de verre, pensée avant que le terrain ne soit trouvé, est entourée d'une galerie en pente. Elle passe de l'intérieur à l'extérieur, permet d'accéder à la maison et de circuler à l'intérieur. Une alternative ludique aux escaliers !

**Left page**, Curiosity desks ([www.curiosity.jp](http://www.curiosity.jp)) where Reiko, Gwanael's wife, works alongside a team of architects. The whole team is comfortably seated on Meda chairs from Vitra next to black Boomerang sofas from Cassina IXC [www.cassina-ixc.com](http://www.cassina-ixc.com).

**Above**, C-1 (the name of the house) as seen from outside. Built in 2005, it is located between Shibuya and Shinjuku, central Tokyo, but in a calm and residential area. This glass box, designed before the location was found, is circled by an internal and external sloping hallway weaving providing access to the house and between each separate space: an inventive alternative to stairs!



**De haut en bas**, la cuisine a elle aussi été entièrement conçue par Gwenaël. C'est un espace flexible, une pièce centrale dans la maison où tout le monde se retrouve. La table fait plus de 3 mètres de long et est souvent déplacée dans la pièce pour créer des ambiances différentes. Soie et Emma se retrouvent au fond de la galerie. Dans le salon, un coin pour les filles où tout est soigneusement organisé dans des boîtes transparentes de chez Muji. Il y a une cloison blanche coulissante permettant de camoufler cet espace.



**From top to bottom:** the adaptable kitchen space – the central room of the house where everyone gravitates – was also entirely designed by Gwenaël. The table, over 3m long, is often moved around the room to create different atmospheres. Soie and Emma meet at the bottom of the hallway. In the living room there is a corner for the girls where all their things are cleverly organised into transparent Muji boxes. A sliding white partition is used to camouflage the area.



La chambre partagée par Soie, 3ans et Ema, 7ans. Deux lits superposés conçus par leur papa, avec des draps noirs en coton achetés au Japon. Un gros panda rapporté de Chine se penche sur les soeurs, et quelques jouets sont soigneusement posés dans un coin près de la fenêtre.

**Les bonnes adresses**

- Le parc Yoyogi Park situé à 5 minutes en vélo de la maison.
- L'espace de design 21 21 qui fait partie de la fondation Issey Miyake, a Minato-ku. Soie et Ema y trouvent toujours une exposition de design fascinante.
- Manger des boules de riz chez Tanbo a Omotesando ([www.tanbo.co.jp](http://www.tanbo.co.jp))
- Pour amuser les filles, Bornelund ([www.bornelund.co.jp](http://www.bornelund.co.jp)) ou encore le magasin japonais de jouet en bois
- Atelier Niki Tik [www.nikitiki.co.jp](http://www.nikitiki.co.jp)

*The bedroom shared by Soie, 3, and Ema, 7. Two bunk beds designed by their dad with black cotton sheets bought in Japan. A giant panda brought back from China looks over the two sisters and a few carefully placed toys sit in the window.*

**Address book**

- Yoyogi Park, just 5 minutes by bike from the house.
- The 21 21 design space, part of the Issey Miyake foundation in Minato-ku, where Soie and Ema always find a fascinating design exhibition.
- Try the rice balls at Tanbo in Omotesando ([www.tanbo.co.jp](http://www.tanbo.co.jp)).
- To entertain the girls there is Bornelund ([www.bornelund.co.jp](http://www.bornelund.co.jp)) or the Japanese wooden toy shop Atelier Niki Tiki [www.nikitiki.co.jp](http://www.nikitiki.co.jp).

